

キャンブルフィッシュ

CAMPBLES FISH

17

SHOWING
CHAMPION
COMICS

原作 青山広美 作画 山根和俊



SHONEN DAMPEN COMICS

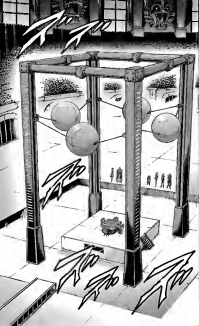
ギャンブルファイブ

GAMBLE

青山剛昌
監修
山崎和隆











SURVIVAL MAHJONG CHALLENGE

WHICH
MEANS
WHOEVER IS
IN THE TOP
3 GETS TO
ADVANCE
INTO THE
FINALS?

THIS IS
THE KIND
OF
MAHJONG
THAT I
CAN ROPE
AROUND

EVEN
THOUGH IT'S
NOT 1-ON-1
DIRECTLY
AGAINST
ARIDANE,
THAT
WORKS
TOO...

MAHJONG... OF
COURSE I HAVE
EXPERIENCE IN IT,
BUT... I DON'T THINK
THERE ARE
STANDARD RULES
HERE



HYOHYOHO!!
LOOKS LIKE ALL
THOSE OF YOU HAVE
NO NEED TO FUSE
OVER THE RESERVE
IN MAHJONG!!





It is
clearly identical
to your
conventional
Japanese
Manjushŭ.
But there's one
thing that's
different...

Now
Kōmei
can't
explain
the
clergy!



Two
[Change
File] can
be
good!



It is
associated
with
China's
outstanding
ancient
Buddhist
that you've
seen?

Correct!
That's
why the
name is
called
[Change
Manjushŭ]
by



—But,
don't you
forget
China's
first on
it?

[Change
File]?

FOR
 EXAMPLE, WHEN
 A PLAYER
 ALREADY
 CHANGES
 "HAND", HE
 CAN DECLINE
 [CHARGE]
 WHILE PLAYING
 THE TILE ON
 THE SIDE
 CUBES
 "TILE"



CHARGE
 "TILE",
 THE TILE
 BARS THE
 PLAYER THE
 RIGHT TO
 CHARGE
 THE
 CHARGING
 AGAIN
 AT ANY
 POINT

IN THAT
 CASE, A AND
 B'S CHARGES
 ARE
 CHARGES
 IMMEDIATELY
 IF
 NOT, C AND D'S
 CHARGES DO
 NOT
 CHARGE



THEY
 THE
 CHARGE
 CHARGE
 WITH
 THE
 CHARGE
 AS
 CHARGE

AS
 EXPLAINED BY
 THE CURRENT
 EXAMPLE,
 THE TOP
 PLAYER AND
 DEATH
 CAN SWITCH
 POSITION IN
 THAT
 MOMENT



HOWEVER,
 THE HAND
 CHARGE AND
 POINTS DO
 NOT CHARGE
 ALONG WITH
 THE CHARGING
 AND CHARGE
 A



SARUMAN
LEAVES EVERYTHING
TO HAVE
WHEEL IN
COMED TO
THE LAST
EFFORT

Peace-
And...

NO MORE!
WOULDN'T YOU
[CHANGE TILE]
AND "TOLAK"
A MARCH OF
LUCK?



THAT IS
[CHANGE
RANDOMS]
WIT

SO LET'S
TEST THE
WISDOM LIST
OF ALL THE
LUCK YOU CAN
GET IN TWO
HOURS...



Of course,
it is also
possible to
put it up on
top while
between
your tiles?

However,
there is no
obligation to know
the [CHANGE TILE]
ANIMATELY! It's also
acceptable to keep
quiet and not follow
the [CHANGE TILE] in
your hand during
"TOLAK"! Feel free
to use it whenever
you want!

HOWEVER,
ONLY IF
THAT'S THE
CASE, THE ALL
ABILITY
[CHANGE TILE]
CAN BE USED
BY OTHER
PLAYERS?



ALSO, IF YOU
PREDICTED
YOUR OWN
"ABILITIES", IT'S
ALSO FINE TO
CHANGE YOUR
[CHANGE TILE]
INTO THE
POSSIBLE?

SO IT'S
ALSO TO
BE NOT
JUST A
MATTER OF
LIFE BUT
ALSO
ABOUT
THE
LEVELS
FACTORS?
EXACTLY...



The
[Change
Tile] can
become
OTHER
FORMS
OR ALSO
DEPENDS
ON THE
GIVEN - THE
MULTIPLE
METHODS
ARE
ENDLESS!!

If it comes
down to
"Each",
won't two
ABILITIES
JUST CHANGE
IT?
HYPER-POWER...

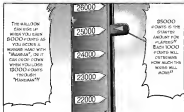
HAHA...
WHEN
WILL YOU
CAN ALSO
NOT WITH THE
[CHANGE
Tile]...
THOUGH
"Each", ALL...



Next up is the
HOW THE
"TENSION"
SYSTEM AND
ITS OUTCOMES
WORK!!
LOOK ABOVE
THE
BALLOONS!!



THAT'S ALL
FOR THE
RULES!!





THE
CHALLENGE
&
CONTESTANTS
WILL
ENTER
TODAY!!

THE POINTS
THAT LEAD TO
"MAGNITUDE",
WHICH MEANS
IF IT IS COME
TO 2000 IT'S
CERTAIN
CORRECT!
THAT'S WHEN
THE FIRST
ROUND OF THE
GRAND FINAL
BEGINS!

(The "Universal Declaration")



THE
TOOTH IS
THAT FOUR
[SHARDIAN
ANGEL]
WILL BE
DOING ON
TOP OF
THOSE
GALLERIES!

THAT'S
NOT FOR
WHICH
AND
REASON?



WHAT'S
THAT?

SHARDIAN
ANGEL!



HMM...
OTHER THAN THE
[SHARDIAN
TIE],
DON'T THAT GIVE
SOMEONE? WHAT'S
THE PURPOSE OF
THOSE GALLERIES
BETWEEN THOSE
GIANT CITIES?

I DON'T
THINK THAT
IT'S JUST TO
SHOW THE
BYGONES
— COULD IT
BE AS A
PENALTY TO
THE LOSER?



IN THIS
GAME, EACH
PLAYER'S
FATE IS IN
THE HANDS
OF THEIR
FATE
ANGEL!!!

IN
CHASTITY,
A BUSTLING
ANGEL OF
ARRANGED TO
DEFEND AND
GIVE GUIDANCE
TO AN
INDIVIDUAL!!



END



A... ARE
THEY
NO



NOW SHOW
YOURSELVES!!
THE 14 OF
YOU
ANGEL!!!

[AFTER
SCHOOL
SALOR
ANGEL]
EMILY
DAWN!!!!

FIRST
OFF,
THE
ANGEL
OF
THE
EAST
!!!



[SPRING
TIME
BLOOMED
ANGEL]

TSUKUYON
O YUKA!!!

NEXT
UP,
ANGEL
OF THE
SOUTH
!!



[FEMALE
TEACHER'S
OFF-LIMITS
ANGEL]

ASAHIKA
RIO!!!

AND
THEN,
ANGEL
OF THE
WEST
!!!



SO LASTLY,
ANGEL OF
THE
NORTH!!!

[YOROSHIKU
SUBBAN
ANGEL]

HANASAKI
MAYO!!!

HOW ARE
ANY OF
THESE
OBJECTS
LIKE A
GUARDIAN
ANGEL??

WHAT...
WHAT IN
THE?? IS
DISAPPEAR
IN UNIFORM
COSTUMES
??

IS THIS
REALLY
MADNESS?
THIS IS
JUST LIKE
THE IMAGE
CLUB BACK
IN BOTANICA



FOUR DAVID CAME AT BOTANICA CLUBHOUSE THREE AFTER SCHOOL, AND THEY LEFT TOGETHER



I
I DON'T EVEN
KNOW ABOUT
THIS WHY IS
THIS ALSO A
THAT
CUTIE??

WHAT...
IN THE
HELL IS
THIS??



AND THEY
THREATENED
TO
ORDINARY
BENEFICIAL
SOCIETY IF WE
DON'T
COMPLY!!

ALL OF THE
SUCKER,
BUTTERY
SAVING
THOSE FOLK
GIVING THE
A LICK
BETWEEN
SHAG AND
SHAGGY?



SHUT UP SHAGGY!!
YOU'D BETT KNOW
YOUR PLACE WHEN
THE REAGANIZED IS
THE HOST!!

Don't
SUCK UP!!
I'LL
NEVER
FORGIVE
YOU IF YOU
LEAD YOU
HEADS ON
THOSE
SUCK!!



Of course, ONLY
SHAGGY THE BARE
PELONY AS YOU,
SHAGGY!! THEY'LL
BE REPRESENTING YOU
FOR YOUR CRIME IN
STOCKING UP!!

PUNISHMENT!!
That's
WHAT YOU
GET FOR
ATTENDING
IN ONLINE'S
WATCH!!



WHICH
MEANS THE
OUTDOORS
FOR THOSE
ANGELS IN
FALLING
DOWN INTO...

WHEN
A GUNNER
LOOPS ALL
POUNDS, THAT
LEADS TO A
"THE CRASH."

AN
EYE-OPEN
BRAWLING, THE
GOLDEN
DEMON
ALONG WITH
THE GUNNER
THAT YOU
LOVE!!

ANOTHER...

THE
SPIKE
PIT OF
HELL!!!



VOLUME 17 CHAPTER 112 PRESENTED TO YOU BY
UNCREATED SCARLETS

Translator's Notes

Page 16: YOROSHINKU (良しんく) normally means "pleased to meet you", but this manga uses Japanese wordplay by using homophonic yet different kanjis.

In this case, Harasaka's YOROSHINKU was written like this: (世羅死苦)

"Seiseiban" is the female equivalent to a delinquent leader, whereas the male version is called a "Bancho"

Page 17: Here is more information about Gotanda being a red light district: <http://www.wikipedia.com/wiki/Gotanda>

For a better understanding of Japanese Mahjong terminology: http://arcurus.su/wiki/List_of_terminology_by_alphabetical_order

Allow me to summarize this to the f4jr people: R. Kelly can die a happy man in Japan.





CLEANER:

EDGESTRIDER

TRANSLATOR:

GUNDAM Y

PROOFREADER:

HUSSEIN

TYPESETTER/EDITOR:

EDGESTRIDER



COMMENTS:

EDGESTRIDER

> WHAT WOULD THIS
WARRIOR BE WITHOUT A
LITTLE COMPLAIN??

HUSSEIN

> GUNDA BE A HOT
SHUT Q. T

GUNDAM Y

> GUNDAWAS I WISHES MY
FAN SERVICE IS RECEIVED
IN THE FIRST PLACE



ALL 4 OF THESE
BALLOONS WILL BE
BOOMED BY THE
CHARACTER ANGLE,
AND EACH PLAYER'S
POINTS WILL
DETERMINE WHETHER
IT BOOM UP OR
DOWN!

ANYONE
THAT BELONGS
"Hazzheta" HOST
MEANS LOOSE ALL
POINTS WILL BE
A BOMB DET!!
THAT BALLOON WILL
BOOM INTO THE
BOMB AND POP IN
AN INSTANT!!



BEING
KILLED
BY THOSE
BONES WILL
RESULT IN
INSTANT
DEATH!

NATURALLY,
THE ANGEL
ABOVE
WOULDN'T BE
OKAY!



YOU MUST BE
OUT OF YOUR
MIND FOR
DROPPING
THE BOMB
INTO OUR
BARRIERS!
WASHTON!

YOU'RE DONE
FOR GOOD
THIS TIME,
HEADMASTER!



PUPUP...
EVEN IF YOU
SAY SO, THE
SIRENOW IS
CONNECTED TO
THIS IT LAB



FOR THE SAKE
OF THE MATCH,
I HAVE THE
CUSTOM-MADE
NECKLACE
PREPARED,
ASUPUP...



SOMETHING'S
ATTACHED TO
ITS NECK

WHE...
WHAT'S
THE
ARMORING
POD?



4 PLAYERS
WILL BE
WEARING IT
ON THEIR
NECKS!!

AN INTERIOR
BLAZE
THAT GLITS
THROUGH
ANYTHING,
THE NAME IS
CALLED
[SHOOTING
NECKLACE]!!



THEN, THE
BALLOON
ROSE UP
TO THE
STATION
POINT!!



THIS AREA
WILL
EXPLAIN
HOW THE
WILL
WORK!!



WHEN ON
TOP OF IT,
THE WIRE IS
CONNECTED
TO THE CLIP
AROUND THE
WIRE!!

FROM, THE
AREA, WILL
SET ON THE
BALLOON!!



THE
NECKLACE IS
LOCKED TO
THE PLAYER
SO HE
CANNOT GO
WHEREVER
HE WANTS?

CONNECTING
WITH THE
PLAYER'S
NECK WILL
BE THE
FALLING
NECKLACE?



HOWEVER,
WHEN YOU
LOSE ALL OF
YOUR POINTS,
THE LOSS IS
DECIDED...



THE WIRE'S
LENGTH IS
LONG ENOUGH
THAT IT WON'T
ENGAGE
BOTH SIDES?

THE JEWEL
AND PLAYER
ARE
CONNECTED
THROUGH
THE WIRE ON
TOP OF THE
GALLERY?





THE BALLOON
WILL
DROP
DOWN
INTO THE
SPICES IN
ONE SECOND



THE WINE
WILL BE
PULLED
UP BY
THE
ANGEL'S
WEIGHT,
AND
THEN...



SAFETY







AND THAT MEANS
AT LEAST ONE OF
US WILL GO DOWN
ALONG WITH THE
OTHER PLAYERS
TOO!!

NOW... NOW
IS THAT GLADDED
TO BE ENTERTAIN-
MENT? Isn't this
just a
MURDERER'S
GAME??

Miyuki

9-8

JUST LISTEN
UNTIL THE VERY END
THAT WOULD BE THE
WORSE CASE SCENARIO!!
IT'S FOR THE SAKE OF
SAVING THE TENSION
AND SUSPENSION OF
THE GAME



IF THE GAME'S
PREQUENTS
IS NEEDED, I'M
THINKING WITH
THAT!!

STOP
SCREWING
AROUND!!
I THOUGHT
I TOLD
YOU THAT
IF ANYTHING
HAPPENS TO
THEM, I'LL
NEVER
FORGIVE
YOU!!

AS PROOF THAT THERE IS
A SAFETY POLICY, THE
PLAYERS CAN END UP
WHENEVER POSSIBLE
BEFORE IT LOOKS SLIGHT



I SHALL IMPART
YOU ELIZABETH
ANGELS A LITTLE
BIT OF WISDOM
BEFORE YOU GET
TO WORK.
WITH BOTH OF
YOUR HANDS,
YOU CAN SAVE
YOURSELVES AND
THE CLAYTON TOWN!

NOW...
ONTO THE
NEXT
IMPORTANT
DETAIL.



BUT NOW?

LAST



THE
SOLUTION
TO KEEP
EVERYBODY
SAFE CAN BE
FOUNDED OVER
THESE WHILE
THE PLAYERS
DEVOTE THEIR
ATTENTION TO
THE BALLROOM
SHOWDOWN!

PERHAPS?
THAT WOULD
BE JUST GIVING
IT AWAY TO
THE AUDIENCE?
BUT THAT
WOULD BE
DIFFICULT TO
UNDERSTAND!



THE TOLLY STATIONMENT
WILL NEED A
DECENT SALARY
AT ALL COST,
FURNISHING...

ONE
YOURSELF
A JOB TAKE
IF YOU
WANT TO
WELL?

IT'LL BE THE
END ONCE
YOU HIT
"HAPPENING"
BEFORE THE
SOLUTION
CAN BE
FOUND...

FEAR...
WHICH
ALONG
THERE ARE
TWO KINDS
OF FLAMES
FROM
UP AND
DOWN?



WELL, IT'S
NOT TOO LATE
FOR THESE
YOUNGSTERS
TO BE WITH A
HEART.
AND WHO
WELL?



IN THE
JANES
ECHOES,
THE
FLAMES'S
ROCK WILL
FLY OFF...
HOWARD WE
DARE BOTH
OF THEM AT
THE SAME
TIME...

THE FLAMES
CAN BE SAVED
IF THE WIRE IS
OUT, BUT
THERE'S NO
FALLBACK FOR
THE FALLEN
ARMY.



THE
SOLUTION
IS HIDDEN
OVER
THERE?

But if I look
out of the
stage, I'll be
disqualified...
I'll be back
to square
one...!!

No...
It's no good!!
I can't abandon the
lives of those girls
even if there is a
way out!!

...Taka
Yamori?

CHIDENAGE
!!

If it's about
us, aren't we
prepared for
the worst?!!

What
are you
hesitating
about?!!



AS FOUR
WILL BE
SUGGESTION
ANGELS
FOR ONLY
DUELING!!

That's
right!
For
Duelists,
this is
NOTHING!!



I'm willing
to die FOR
YOU!!

I TOLD
YOU
WAS I NOT!!



BE FOCUS
OF THAT!!

YOU
SAVED ME
ONCE
WHEN I
DECIDED TO
THROW
MY LIFE
AWAY...



It's my
way of
showing
gratitude
of saving
F...
PAY FOR
WHAT HE
DID TO MY
FATHER!!

LOOK,
SHOULD...
YOU
CONSIDER AS
AN EXTREMELY
BUT ALSO
WORTH AS
TO BECOME
A BILLIONAIRE
RIGHT?



EVEN WHEN
THEY HAVE
HALF OF A
MILBURN'S
WORTH,
AREN'T
THESE
LADIES
GONE IN
TOP-TOP
SHAPES?

HOW
HOW
HOW?



Evening
...?



EVEN IF WE
CAN'T TAKE OLD
TIME, WON'T
WE BE
SPEAKING
WITH
OURLINE?

LET'S
UP!
WE GOTTA GET
OUT OF THOSE
BALLOONS OF
DISGRACE!
CAN'T
CONGRATULATE
ON THE
SHOWDOWN!

That's
true

LET'S
COORDINATE
SO WE CAN
HURRY UP AND
FIND THE
SOLUTION OUT
OF THEM!



BUT YOU WILL
FALL ONCE THE
BALLOON GOES
DOWN!

BEHOLD,
GOOD TO SEE
THAT THE
WORLD IS
FINALLY UP
FOR IT!



WHOA... IT'S
WORSE THAN I
THOUGHT!!
EVEN IF I ADD
THE OTHERS, THIS
WILL BE MESSY...!!

Hey...



SO WE'RE
JUST GONNA
HAVE TO DO
THE BEST WE
CAN DO
INSTEAD OF
WORKING OUT
A PLAN...!!

IT'S
SHAME
THE SURFER
BALLOONS
DOESN'T HAVE
ANY STABLE
FOOTHOLD!!



THE
STARTING
POINT IS 3
STORES
HAW!!

IF YOUR FEET SLIP
BY ACCIDENT, BOTH
PLAYER AND LARREL
CAN'T BE SAVED, SO
BE CAREFUL---!!







I CAN SEE IT,
THIS IS WHAT
THE ENEMY
WILL LOOK
LIKE... IT

FOR
HIS
PRO.,
I SEE IT



IT'S
IMPORTANT
THAT A
TERROR
CANNOT BE
AVOIDED

THE
SCENARIO
OF
DEATH
WILL
HOLD...

ALONG WITH
THE DEATH
THAT WILL BE
USED WITH
CRIMINAL DEED
BLOOD... IT



NO!!
THERE WILL
BE NO BLOOD
SHED BY
US!!

AND ON TOP
OF THAT, I'M
GOING TO
USE IT!
THAT'S MY
MOMENT!



HYA HA!!
DID THE
OLD
GODS
REALLY
PREDICT
THE
FUTURE?!

Let's go,
Dread!!
That
SPEAR WILL
DEFINITELY
BELONG TO
YOU!!



Spear from
the Spear
Dought!!

The
Spear-Fixator
is Growing
Now come JYY



CLEANER:
EDGESTRIDER

TRANSLATOR:
GUNDAM Y

PROOFREADER:
HUSSEIN

TYPESETTER/EDITOR:
EDGESTRIDER



COMMENTS:

EDGESTRIDER

> Do I have a
DEATH ZONE
INCARNATE??

HUSSEIN

> Lucky bastard!

GUNDAM Y

> WOULD YOU WERE SAY:
TONG A LUCKY BASTARD FOR
HARRIS A BASTARD THAT WILL
DIE FOR HIM?



Change Mahjong

"FROM HERE ON OUT, WE SHALL DRIFT OFF TWO HOURS FROM THE EAST SIDE!!"

The
PLAYERS
SHAKE THEIR
FATES WITH
THEIR
RESPECTIVE
BAGGAMAN
JANGL!!

JUSTICE
HARVEY

AGES OF
THE EAST
DAVE
AND



AGES OF
THE SOUTH
THUNDER
YING AND

SHOULDER
TOMMY



Angel of
the West
Arrives
Do!!

Small Queen
with



Arrives
Do!!

And finally,
Angel of
the North
Arrives
Alone
with...



DATE, I FIGURE
OUT THE TRICK
AND BATTLE
THIS MIGHT
BLAME BY THE
MOUNTAINS,
I WON'T LET
ANYBODY DO IT

THE
COLLAPSE'S
HEAVY... NO,
IT'S AN LIE
ON THE LINE
THAT MAKES
IT HEAVY?

IF YOU DON'T
WANT THAT TO
HAPPEN, YOU
JUST HAD
AND FIND THE
SOLUTION OUT
OF YOUR!

THE LOOKING
PLAYED WILL
HAVE HIS ARM
CHOPPED OFF
BY THE
COLLAPSE
NECKLINE!
THE BALLOON
WILL
FALL INTO THE
SINKING!



THE
MOUNTAIN
TRUCKS
WILL
REVOLVE
AROUND
HOW TO GET
US OUT OF
THIS CRACK...

LEAVE IT
TO ME!



WHO'S?



OH, YES, IF
I'M SO SCARED OF
HEAVY... I'M
ONLY GONE TO
RIDE THE BALLOON
JUST THIS ONCE...





IT'S THE
BALLOON
THAT
REVOLVED
AROUND
INSTEAD OF
HIS MOUTH



GET
DOWN
AND LAY
LOW!!

HART IN
THERE,
TADPOLE!!

IF YAKA
FALLS
DOWN,
TOMMY
BROOK'S
MOUTH
WILL
BE FLYING
OFF!!

OH!!
TADPOLE'S
MOUTH IS
CONNECTED TO
TOMMY'S MOUTH!!



Over!!
But
SOMHOW
NOT TOO
BALANCE
BACK!!

BUT THIS IS QUITE
THE TRICKY YET
BREATHTAKING
POSE!!

JUST DEAL WITH IT
FOR A LITTLE WHILE,
YOU SAID?
I'M GOING TO
FIGHT OUT THE
HEADMASTER'S
RECKLESSNESS!



NEED...?
I'M NOT GOING
FALL THAT EASILY
FOR TODAY...!

FOURTHLY?
IF YOU AND THE
PLAYER CREW
WERE EVEN DEALT
OUT, WON'T
THIS BE TOO
ANTI-CLIMACTIC?



I THOUGHT THE
JEWELS IN
CORRALAY
OFFICE AND
BEING ON TOP OF
THE MOUNTAIN
BALLONS ARE
NOTHING MORE
THAN FOOLISH
THEATRE, BUT...

EXP



I CAN
FEEL IT...
THE KAIJIN
KNOW OF US
IS CALLING
OUT!

THE SACRED
MYSTERY OF
SHIPPING WILL
LEAD THIS
GAME'S FINAL!

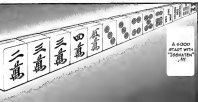
THIS IS
JUST THE
BEGINNING
ACT!







Translator's Note: Sakurika described the tiles in 6000 HUNDRED AND EIGHTY-ONE





I CAN LIVE FOR THESE
COLORS WITH THE RED



YES... A BRIGHT CHANCE
OUT OF NOWHERE, BUT...

What's wrong,
Jugan? 
START THE ROAD
IF YOU'RE THE
DRIVER??



Am I just with
JUGAN? NOT A
BRIGHT CHANCE
OUT OF NOWHERE...??

What?? The
road starts
off with a RED
"Does"??



Flower-Prince's Right: "Daburi" is also used when you lose a game "Daburi" for the first time





ADONIS'S
NOT CORSE
STROKE
LASH!!

HE'S GOT
"DUBBIT"
DENT OFF
THE BAIT!!

TRANSLATOR'S NOTE: A CALL THAT MAY ONLY CLASH FLEE FROM THE FLAMES TO THE LEFT



"Cue"

As I
THOUGHT...
IT'S JUST FOR
ME TO REJECT
LIGHT!!



PLACING IT
SAFE TO THE
POINT WHERE
I DON'T
NEED TO FALL
MY THUMB
CARD, NO.

BOOK
WEP, THIS IS
STOCKING
BONE--

I'M NOT TO
BUY A LITTLE
BY MORE
TUES?

In reality,
it's not what
I can just
say now if we
can't stop.



How?!



He's trying
to bluff a
gold hand
without
hesitation?

Wow?
He's
pulling
out a



Could Shun
be aiming
for a
"Yaaren"?

That's
not all
there is
to it...

I can't
win if I
run
away
right
now!

Furrowed...
This
[Chances
manipulation]
takes some
more luck

You not
some
wally...
So you
finally
decided
to go
all-out
on me?

NOTE: MISSING ONLY ONE TILE TO WIN WITHOUT DECLARING "Show"



But I can't win with "Dora" so I won't use that's a "Dora" for a showdown... Will it happen now?

I can win an "Anka" when I deal out the [one tile]

Kuh... Shit... My call will be...

Can't be helped. For now, just as parent

And who won? It's not to take how the, but shouldn't you be at least cautious enough to call right now?



Oh...
CHARLIE'S IN A TERRIBLE SITUATION!!



NOW THAT'S
JUST PACT!

Pa
AND
HOLD!



YOU MAY SAY
ALL OF THOSE
SELF-IMPORTANT
WORDS, BUT IS IT
REALLY ALL RIGHT
TO PLAY IT SAFE?

Isn't
that
the
basis of
strategy?

Shall .
Just
now,
was
that on
purpose



FOR YOU TO
RELY ON LONG,
THIS IS WHAT
HAPPENS WHEN
YOUR ATTITUDE
FALDS YOU—
HAVE YOU
LEARNED
NOTHING FROM
THE TIME HE HAD
THE VENDOR'S
SHAKE HATCH?

BUT THAT IS
WHY YOU
SHOULD BE
PREPARED
FOR DEATH
WHEN YOU
AGREED TO
PLAY THE
MADDOG IN
THE FIRST
PLACE!

IT CAN'T BE
HELPER THAT
YOU WOULD
HESTATE
WHEN YOU
CAN'T SEE
YOUR
CONQUEROR'S
HANDS .

I WAS SO
FOCUSED ON
TRYING TO SAVE
EVERYBODY THAT I
DIDN'T EVEN PAY
ATTENTION TO
WHAT'S GOING ON
THE TABLE... I'M
SORRY UP MY
FRIENDS!!

THAT
I CAN'T
APPEAL
AGAINST
THAT...

SHIRAZUKU'S BALLOON
WILL NOW POP!!
ARISUKU'S WILL POP LAST!
EACH WILL POP BY
EXPLODING POWERS
THROUGH THEIR
DESTRUCTIVE OBSESSION!!

THE
OPERATOR
WILL NOW
MOVE THE
BALLOONS AS
ACCORDING
TO THE
OUTCOME!!



I'm... I'm
SHAKING!!



What?
How
did it
come...



Jump...!!

THAT PIGEON
WAS JUST
BARELY
ABLE TO
TOUCH
ONTO THE
BALCONY!!

BUT AT
LEAST THE
BLOODSUCKER
HOLD ON
TIGHT!!



ON THE OTHER SIDE, THERE'S AN "A" DOGS WITH HANNAH'S LEGS!!

KAY...!!

IT'S HARD TO LOOK FROM THAT ANGLE, BUT YOU CAN JUST GUESS HIS PART



CLEANER:
EDGESTRIDER

TRANSLATOR:
GUNDAM Y

PROOFREADER:
HUSSEIN

TYPESETTER/EDITOR:
EDGESTRIDER



COMMENTS:

EDGESTRIDER

- MAN I NEED TO BRUSH UP ON MY WORDS! FEEL AWKWARD KNOWS

HUSSEIN

- WE TOOK OUR PART FOR A FASTER RELEASE SCHEDULE, STAY TUNED!

GUNDAM Y

- YOU WOULD THINK THAT IS THE RELEASE OF AN X-COMO when "Smile Down On Me" (Bass)", BUT NOPE!



STRANGE
MUSIC TO
SECOND
EART SOUND
STRAY

Crash
Gaming
Machine
CapSonic

DEALER
WILL BE
SHIRASAKI
TOMU!!!

Page
Page 45



THOUGHT THAT'S
BEING
CONSERVATIVE, I
CAN'T JUST STOP
TO FINDING
STRATEGIES TO
SAVE TSUKUYONO
AND EVERYBODY
ELSE

TO LOSE
15000
POINTS ALL
OF THE
SUDDEN... I
GOT TO
PRESERVE MY
REMAINING
3000
POINTS



IT'S
COMPLETELY
DEATH SENTENCED



CAN'T
TAKU-
SENARI DO
ANYTHING
ABOUT THE
DANGEROUS
SITUATION
YO

IS- HE
GOING TO BE
OKAY? FOR
THE MOMENT,
THE
MAJONG IS
TAKING FOR A
LITTLE TURN...



BE HAVING A
50 CHANCE
WILL DEFINITELY
LOOSE IT?



PLAYING UP
AND OVER
AUGMENT, SHE SAYS IT

HAVE YOU
THOUGHT ABOUT
YOUR LAST
WORKING AT
HUMAN
HUNT?



GO
DOWN
DOWN...

WHAT A
SECOND...?



AGAIN
WILL
PLAYING
IT SAFE
ON THE
OPENING
MOVIE...?

BUT
WON'T HE
BE FORN
THROUGH
"YOUNG
CLOTHES" A
"TODAY
NO"

HEY... WHAT'S
WRONG,
TSUYKONO-
SAN? DID
YOU GET
SOMETHING?



COULD

COULD
THIS
BE IT?

I'M
GOING
TO
GLOWING
MOVE
ACROSS
HERE...

WATCH !!

AHA!!
I GOT
IT!!!

It's
JUST AS THE
HEADMASTER
SAID!! IF IT'S
THIS METHOD,
ANYBODY CAN
ESCAPE!!!



AND
WITH THE
WEBB
SUPPORTING
THE
BALLOON,
I CAN THEN
HOLD ONTO
THE IRON
PILLAR!!



77...
BUT THERE'S
ONE
THING
YOU
OVER-
LOOKED

I
SEE



EVEN
WHEN THE
BALLOON
POPS,
SWAGGER
AND I WILL
BE OKAY!!

I'LL
KEEP
MOVING TO
THE
FOUNDATION
AND STAY
ON TIGHT!!



THAT-
YONG-
P



ACH...
WHAT
THE...P



JUST TRY
AND GET
DOWN FROM
HERE!!!

THAT'S
RIGHT!! YOU
CAN'T SEE IT
FROM AFAR,
BUT THE VIDEO
AGE DISCLOSED
WITH RAPID
ADVANCE!!

GYAH
IIIP





YOU'RE GOING TO
FALL DOWN IF
YOU CAN'T
HANDLE
THE PAIN,
AND
THAT'S
EXACTLY
WHAT THE
HEAD-
MASTER
WANTS!!

ENOUGH
!!



BUT...
COME
ON!! FOR
TOMORROW,
THE PAIN
IS
NOTHING
...!!



GO
ON!!
...

JUST
COME UP WITH
AN
ALTERNATIVE
STRATEGY TO
GET OUT OF
HERE!!
DON'T BE
FOLLOWS!!



OH WELL, I
GUESS IT'S
LATE FOR
THAT!!
KUHUU...

HYAHHAH!!
SUCH A
FOOLISH
LITTLE
GUY!! YOU
CAN'T GET
OUT WITH
THAT KIND
OF CHEAP
METHOD!!



GUESS
THERE'S
SOMETHING I
NEED TO
ESCAPE...?

TEARDROP'S
ANNOY IS
TOO
SARLISIS...



Over
to



Over
there...
can it
be...?



EMILY IS
GIVING
OUT A
STEP
SHOW
OUT OF
THE
SUDDEN!?

WAIT...
WHAT
!?



HYOU



I SEE—
A LITTLE
MORE
TECHNICAL P



HAY
TWO CAN'T
JUST
STOPPING
REFUSE
FOR THE
AUDIENCE
IT

WATCH
TWO



AFTER THAT,
I CAN CURP
MYSELF
WITH THE
ROPE AND
SECURE
MYSELF TO
SAFETY
FROM THE
BALLOON
FALLING
DOWN!!



FOUR, I TAKE OFF MY
UNIFORM AND FORM A
KNOT OUT OF IT SO I
CAN STAY IT
AROUND THE BEAST!!



YES!!



KYAH
!!!!?



YOU WON'T
GET KILLED,
BUT IT'S NOT
IMPOSSIBLE
TO FALL DOWN
FROM THE
SHOCK!!
MUHAAAAH!!

FLUAAA!!
THE WIRE THAT
CONNECTS THE
ANGEL TO THE
PLAYER WILL
TRIGGER AN
ELECTRIC
CURRENT IF THE
PRESSURE
SENSORS GO
OFF!!



EARLY
ITD



HEY...
WHAT
GOES
ID





"RICH"
!!!



BUT ISN'T IT
WEIRD HOW
HE'S
CASUALLY
DISCARDING
HIS HIGH
HAND TILE!?

AGIDANI'S
ON A
ROLL
ONCE
AGAIN!!



AT THE VERY
LEAST, THIS
SITUATION
CAN TURN
AROUND
WITH THE
[CHANGE
TILE]...

FOR THE
MOMENT,
HE'S
UNSTOPP
ABLE...



FUFU...
I CAN'T
JUST
SIT
BACK
AND
PLAY IT
SAFE



BUT
DOING SO
WILL MAKE
HIS SIDE
OUT A
"HANDMAN"

SHALL
DISCARD THE [X]
AND DEALT
A [X] ?



HYDROKINO
...IF I
WANTED TO
DEAL OUT
THE [X],
WOULD YOU
BE AT HAND?



DO YOU
REALLY
THINK I'LL
BELIEVE
WHAT
YOU
SAID?

WHAT
DO
YOU
MEAN?



HYO
HYO
HYO!!

I HAVE
TWO OF
THESE [X]
IN MY
HAND!! IF
THAT'S THE
CASE,
BROKEN
WILL PASS



TAKING IN MOOD
CONSIDERATIONS,
I'M NOT LETTING
HIM GO ANY
FURTHER THAN
HERE!!

YOU
MILKED—
STRAIGHT?
I'M ALIVE
FOR
AROUND'S
NOSE
AFTER ALL!!



IF MY WINGS
WERE AT
LEAST A LB,
WOULDN'T IT
BE GREAT IF I
LOSE?

JAGAME
MOM...



WHAT WOULD
DO YOU LIVE
IN WHEN
HELPING OUT
THE
ENEMY'S
BAMBLE IS A
BLOOD LONG?

HAH...
YOU'RE
BEING WAY
TOO
CYNICAL,
SHU
CHANG!!



I CAN'T JUST
OVERLOOK THE FACT THAT
FATHER AND SON MAY
HAVE THEIR LIVES CLAIMED
BY THE DEIL IN THIS
MATCH

...THE FOURTH IS,
I'M ONE THE
CLEAREST PERSONS
OF THE ONLY
SON'S FATHER...



HE'S JUST
LOOKING AT ME AS A
PAWN FOR
TAKING DOWN
BAGWALKER...

LIKE... HE'S
THE TYPE OF
MAN WHO
WOULD
CASUALLY KILL
ME WITH A
VENOMOUS
SMILE...



IT'S
JUST A
TRICKY,
BUT SHE
NOT TO
DO THAT?

BUT
ANYHOW, I
CAN'T JUST
PRESS
FORWARD IN
THIS STATE IF
I DREAM
ANYTHING
BUT A
TIE.



WHAT'S
THE
PROBLEM?
YOU'RE
NOT
GOING
FOR IT,
ARE YOU?



NAME—
THE
MAGNET



BAGWALKER
!!





THAT'S
AS FAR AS
YOU CAN
GO BY
YOURSELF,
SONNY
BOY!!

NOW
YOU ONLY
HAVE
1000
POINTS
REMAINING



HE PULLED
OFF A
"SHARDEN"
...SO THIS
IS WHAT
DASH'S
MAGNET
ONE
SUCKS
C WOLF?

© 2000 KODANSHA LTD. ALL RIGHTS RESERVED. NO PART OF THIS PUBLICATION MAY BE REPRODUCED OR TRANSMITTED IN ANY FORM OR BY ANY MEANS, WITHOUT PERMISSION IN WRITING FROM KODANSHA LTD.



THE
TWO OF YOU
CAN BE
TOGETHER IN
HELL, HYO
HYO
HYOHYO!!!!



PRESENTED TO YOU BY
UNCHAOTED SCANDALS
TRANSLATED BY GUNDAM Y
EDITED BY HANNING
REDDER/READER: EDGE S. HINES



COMMENTS:

EDGESTRONG

3-REDS AVAILABLE FOR
VACATION

HANNING

> I NEED A COUSIN IN
MADRID ANYONE?

GUNDAM Y

> RECENTLY RECEIVED THAT
THE TRANSLATION IS BEING
CANCELED. SORRY!!

Translator's Notes

I would like to remind the readers that cleaning and typesetting still takes a significant amount of time of our lives. I already finished translating Volume 17, but ideally, the chapters should be released weekly as scheduled.

And yes, I am also aware that many readers do not understand how to play Mahjong, and neither do I. Because this scanlation team's primary goal is to give closure to the Gamble Fish readers, we would like all of you to please be patient on behalf of us.

Lastly, we welcome any reader with a remarkable amount of knowledge on Mahjong and consult fellow fans on how the game works. And if there are any errors you spot, we shall fix it on Batoto.

- Gundam Y





Presented to You by Uncharted Scenarios

Fight 146







OHH!
THAT WAS
A CLOSE
STOOM!

THE GAP
BETWEEN THE
BALLOON
AND THE
SPRIG PIT IS
JUST
ABOUT 10
CM!!



THAT
WAS SAID
FOR A
TASTE OF
HOW THE
GLASS
FEELS IN
AN
INSTANT!!

AAHH
GHEEAAA!!
A MEEK OR
SLURP!!!



SHUT
UP!

I WON'T
LISTEN
TO A
CONTRACT
LIKE YOU
ANYMORE

AM I
TOLD YOU
SOMETHING
THAT YOU'VE
STILL NOT
EARLY TO FACE
OFF AGAINST
ME IN THE
TOURNAMENT?

WOULDN'T YOU
JUST SHUT UP
FROM HERE
ON OUT SO
TO PREVENT
YOUR LIFE
FROM BEING
IN SERIOUS
DANGER?



HYOHCHO
YOFF SO
HOW
DOES IT
FEEL TO
NICK ON
YOUR
NECK'S
SON?



JAMINE
NIGHT...!!

YOU'RE
THE
NAME
ONE FOR
FALLING
FOR HIS
TACTICS!

IT'S
JUST AN
SHILL
SAY,
SHIRASAKI
TOMU



HYOHCHO

THAT'S
WHAT MY
MASTERS
TAUGHT
ME
BEFORE...



THOUGH IT
IS DIRTY
AND
UNDESI-
RABLE,
THE
WINNER IS
ALWAYS
RIGHT IN A
DUEL, IS IT?



SHIRAZUKI'S
REMAINING
POINTS ARE
10000!
NATURALLY THE
OTHER 3
PLAYERS WILL
TARGET HIM!!

NOW,
SHU
OUMI
SHALL
START AS
THE DEALER
FOR THE
THIRD
TURN!!



Ugh... If
ONLY I HAD
PRACTICED
MORE ON
ESCAPOLOGY
FOR MY
MAGIC
TRICKS...



THIS IS
TAKUYO!
A LIFE
WE'RE
TALKING
ABOUT
HERE!!

DON'T!
YOU CAN'T
JUST
TAKE
THE
BARE
WAY
OUT!!



If ONLY
MY
WONDERFUL
ORDING CAN
GET A
[CHANGE]
TO SWITCH
HIS
SEATING...

He Oh...
This IS
AN
ABSOLUTE
ODDITY



DAVE: "NORTH" IS THE TILES SO MANY OF THEM ARE POLE 6
 BECAUSE 6000000





ALL THREE OF
THEM ARE JUST
CASUALLY
DEALING
THEIR
DANGEROUS
TRIP...!!

GO...!!



FUUFU, I
ALREADY TOLD
THEM THAT
ANYONE
COULD BE BUILT
THE WAY LARS
BARE

ONCE THEY
ORDERED WHO'S
THE WEAKEST,
MORDOFF WILL
STAY ON GUARD
AGAINST
SHENKAI!!

SO
CAREFUL...
THERE IS
NO
DIFFERENCE
FROM
BULLYING
...!!



...FROM IT
ON??









THAT
WASN'T THE
COMBINATION
THAT I
WANTED TO
USE...!!

WHAT THE?
WHEN DID MY

~~COMBINATION~~

TURNUED
INTO

~~COMBINATION~~

AND



!!!

SOMEONE
JUST
HAD
SWITCHED
OUT THE
TILES??



Too—

SHU
CHANG...
YOU
AGAIN!!!



Why
YOU
LITTLE
LUCKY
PUNK...

IF ONLY
YOU WOULD
JUST MAKE
THE
DECLARATION,
I WOULD
HAVE SENT
YOU TO THE
NETHERWORLD



IF YOU
ACCEPTED
HIS WORDS
AS THE
TRUTH,
WOULD THAT
BE ENOUGH
FOR
YOURSELF?

SHIZUKU...
DO I HEARD
FROM SHIN
TALKING
ABOUT YOUR
FATHER
BEING OLD
FRIENDS
WITH HIM?



THE
MAN...
HE'S
SPOOKED
ABOUT
KILLING
ME...!!



HE'S
WILLING TO USE
ANY FILTHY
TACTICS LIKE
SACRIFICING
OTHER PEOPLE
FOR THE RAGE OF
GRABBING ONTO
VICTORY!!

AS A
LEGENDARY
SAMURAI, THIS
MAN WON'T
JUST FOR
SHOW WHEN IT
COMES TO THE
ABILITY OF
CALLING OUT
THE FUTURE!!



THAT'S
WHO SHE
CARED IS...

IF IT'S
FOR HER OWN
AGENDA, HE WILL
EVEN CART ALONG
HER OWN DAUGHTER
AS A STEPPING-
STONE!!

MY
FORMER
MASTER
AND...
MY
FATHER!!!



AND TO
TEACH THE ALARTE
WHO TALENT
JAMINE NOW TO
BECOME THE #1
DEALER IN LAS
VEGAS
IS SHUT?

WHOA,
SAY WHAT?
SHU AND
JAMINE
ARE FATHER
AND
DAUGHTER?



BUT
I NEVER
EXPECTED MY
DAUGHTER TO
HAVE THE
BLACK PARRON
OVERFLOWING?

I NEVER

OVER...
THIS IS
THE
FIRST
TIME I
HEARD
ABOUT
THIS. IS
IT TRUE,
SHU?



IT'S ONLY
BECAUSE I
ACKNOWLEDGED
HIS LATENT
TALENT THAT I
DECEIVED HER
AWAY FROM HIS
MOTHER?



HIS
MOTHER IS
NOTLY ONE
OF MY
LOVERS
THAT I
GUILT
WITH MONEY



HYO!! THAT WORKS TOOL...



SO IT WAS YOU WHO PREPARED JEROME ON HOW TO BECOME THE RE ORIGIN IN LAS VEGAS... WHO?



KAGURU... NOW I KNOW YOUR MOTIVES.



AGONY DELFT!!

I'M GOING TO KILL THE DEVIL THAT SUDDENLY MADE HIS APPEARANCE IN THE GAMBLING WORLD!!

I HEARD
GAMING HAD
TO LEAVE LAS
VEGAS AND
SHOT OFF
WITH A
TERRIBLE JOB
AFTER THE
HOTEL WENT
BANKRUPT...

THAT WAS
WHEN ARJUN
MADE A
LEGENDARY
BETTER AFTER
BEATING THE #1
DEALER
GAMING!!

THAT TIME...
DIDN'T WE
WENT TO A
HOTEL WITH A
BACCARAT
SPECIAL
MATCH
HOPES??

TO
FIND OUT HOW
MUCH POWER AND
TECHNIQUES HE
HAD, I HAD
GAMING PLAYED
UNDER MY HAND!!



HOOO...
EVEN THOUGH
I WISHED,
THE RISK OF
FACING OFF
AGAINST ME
IS STILL TOO
HIGH...

THE
STRONGEST
GAMBLER
WILL BE
ME!!!

AND SO
RIGHT NOW, THE
OPPORTUNITY
IS HERE!! I'LL
BEND THAT
BASTARD TO
MY GRAVE, FOR
GAMING
WILL ONCE
AGAIN MAKE HIS
NAME KNOWN
THROUGHOUT
THE WORLD!!!

THAT'S
THE
END OF
MAYBE...

DEE-LING
SOUNDING
AGITATED
HIS OWN
COURAGE
TO SEND OFF
FOR HISSELF
IN HELL...

WHEN HE
REALIZED
THAT A
SIMPLE
PUNISHMENT
WOULDN'T
WORK, HE
WOULDN'T
HESITATE
ON SAVING
THE LIVES
OF MANY
PEOPLE!!

I GET IT...
HE WANTS
ME TO
ACCEPT THE
TOURNAMENT
BY USING MY
FATHER'S
REPUTATION
IN ORDER
TO GETLE A
FIGHT WITH
AGIDIAN...

YOU
COULDN'T
HANDLE THE
PRESSURE
ABOUT ME
BECOMING
STRONGER?
HYAHHAHAHA!!

KUHA...
SOME OTHER
OLD MEN
MAKING SUCH
NECESSARY
THOUGHTS
DOWN TO ME...

BUT BEFORE
THAT... I'M
GOING TO
FINISH OFF
THAT LITTLE
PUNK WITH
GLASSES!!

ALL RIGHT,
SHUFF! I'LL
GIVE YOU A
PUNCTUAL
DEQUEL
JUST FOR
YOU!!

IS IT
[BEFORE YOU
DECLARE YOUR
TIES, GOING
UP IS STILL
WILD?]

BY
THE WAY,
RECENTLY
I GOT TO
FOUR
CORNER ON
THE WILD.

BECAUSE
THE OUTCOME IS
FINAL, IT'S UP TO
THE GAMBLER'S
OWN INSTINCTS
THAT WILL DECIDE
WHAT CALL TO
MAKE!

THAT'S
CORRECT!
HAROLD
DEPENDS UPON
THE "DORA" THAT
RAPIDLY CHANGED
THE "YAGIRAN".
BUT THERE'S
ACTUALLY A
SAFETY POLICY IF
THAT'S THE CASE

GOOD TO
KNOW!! THEN
I'LL GO FOR
"OPEN
RICH"!!!



Translator's Notes

A reader from Batoto (his name is "Amplify") recommends everybody to watch the anime "Akagi" to understand the basic fundamental rules for Mahjong.

Apparently the first 3 episodes are important to learn how the game is played and how to win it whereas the later episodes show how mindgames can be applied in Mahjong.

Also, for those wondering why Shirasagi would lose if he declares "Ron" in this chapter, having the wrong set of tiles can lead to a "Chombo" (violating the rules such making an invalid win). In this case, Shirasagi's penalty for his would-be "Chombo" can force him to pay 4000 points to everyone, leading to him losing his head.

- Gundam Y



Translator's Notes

Blightblink is also generous enough to provide explanatory notes on Mahjong for all of us. Below is the list of important features that serves as the scoring foundation for the current game:

Garden				Fu		Nine Gardens			
1 Garden	2 Gardens	3 Gardens	4 Gardens	5 Gardens	6 Gardens	7 Gardens	8 Gardens	9 Gardens	10 Gardens
1000 / 1 1000	1000 / 2 1000	1000 / 3 1000	1000 / 4 1000	1000 / 5 1000	20	1000 / 6 1000	1000 / 7 1000	1000 / 8 1000	1000 / 9 1000
2000 / 1 1000	2000 / 2 1000	2000 / 3 1000	2000 / 4 1000	2000 / 5 1000	30	2000 / 6 1000	2000 / 7 1000	2000 / 8 1000	2000 / 9 1000
3000 / 1 1000	3000 / 2 1000	3000 / 3 1000	3000 / 4 1000	3000 / 5 1000	40	3000 / 6 1000	3000 / 7 1000	3000 / 8 1000	3000 / 9 1000
4000 / 1 1000	4000 / 2 1000	4000 / 3 1000	4000 / 4 1000	4000 / 5 1000	50	4000 / 6 1000	4000 / 7 1000	4000 / 8 1000	4000 / 9 1000
5000 / 1 1000	5000 / 2 1000	5000 / 3 1000	5000 / 4 1000	5000 / 5 1000	60	5000 / 6 1000	5000 / 7 1000	5000 / 8 1000	5000 / 9 1000
6000 / 1 1000	6000 / 2 1000	6000 / 3 1000	6000 / 4 1000	6000 / 5 1000	70	6000 / 6 1000	6000 / 7 1000	6000 / 8 1000	6000 / 9 1000
7000 / 1 1000	7000 / 2 1000	7000 / 3 1000	7000 / 4 1000	7000 / 5 1000	80	7000 / 6 1000	7000 / 7 1000	7000 / 8 1000	7000 / 9 1000
8000 / 1 1000	8000 / 2 1000	8000 / 3 1000	8000 / 4 1000	8000 / 5 1000	90	8000 / 6 1000	8000 / 7 1000	8000 / 8 1000	8000 / 9 1000
9000 / 1 1000	9000 / 2 1000	9000 / 3 1000	9000 / 4 1000	9000 / 5 1000	100	9000 / 6 1000	9000 / 7 1000	9000 / 8 1000	9000 / 9 1000



Let's rewind back and review how the Mahjong game played out from chapter 144:

Page 8: You can see they flip a tile. That's the Dora indicator, and since the flipped tile is the 3 son (son is that tiles design) the dora is the next number, meaning the 4 son. Every game starts with the dora, and gives one extra han if the winning hand has one of them. The han is used for the points scoring.

Page 9: Yakuman is a category for scoring. (See point system from previous page)

Page 10: The 'red' tile is worth another extra han. And the three color straight is a Yaku. Your winning hand must have a Yaku to be legal, which is a special compensation for the tiles. , for example the three color is having the same sequence in all three tile suits. Every yaku gives a number of han, the three color worths two extra hana.

Page 11: Aburahi calls "Riichi"; You can use it when you are in Tenpai and you need one more tile to win, and you haven't call tiles from the other players. It worth an extra han , and if you win you can get extra dora tiles.

Page 12: After the riichi, you can't change your hand. Hearing whatever you draw, you must discard it or win with it. If you win on the first round of your riichi(jane shu!), you get another extra han. Chu is calling a tile for a sequence, and can be used only on the player on your left.

Page 14: Note how Tama can't win in the showdown, as two people will win by the same tile and the other one has priority to it by being closer in the table.

Page 15: Ittsudora is the 'ura dora' or hidden tiles/underneath dora. If you win with a riichi, the tile beneath the dora tile is used as an extra dora tile. Specifically, you can see that Aburahi has two extra doras with the South wind tiles in his hand. Because Tama played the winning tile, he must pay all the points himself. In case of hana, all players pay for a sum of 12000.



Let's rewind back and review how the Mahjong game played out from chapter 145:

Page 18: Pon is when you call a tile to form a triplet. Kan is when you call for a quadruplet (this ones opens a new door indicator). Note that the Pon is on a dragon tile which gives another kan.

Page 19: Totto Honitsu Akai 1 = Totto is a yaku worth 2 han and it's the all Impials hand; Honitsu is the hand with only honor tiles (dragon and wind tiles) and one suit, worths 2 hans if its open, and he gets one han for the red tile and one more for the triplet of dragons. check the table and that is worth 12000.

Let's rewind back and review how the Mahjong game played out from chapter 146:

Page 20: The audience being confused about Akisaki going for an "Open Riichi" as opposed to a "Double Riichi" will be explained how each type of Riichi works.

"Double Riichi": Worth 2 han instead of 1 han for a normal riichi, as a bonus for the initial timing. With the added han value, a call for double riichi has a huge advantage over the other players in conjunction with the immediate speed of the hand. If the player's starting hand already at Tenpai or the initial draw produces Tenpai, no tile call may interrupt the turn order before the declaration.

"Open Riichi": In addition to calling riichi, some variants allow you to open either your waiting portion to be view by other players, or your entire hand. Upon winning after revealing your wait, an extra han is fixed onto the riichi, for a total of 2 han. Basically you get more points for being an asshole.

In other words, Akisaki is just doing this for shits and giggles like every cocky antagonist you can find in other manga/anime series.





PRESENTED TO YOU BY
UNCHAINED SEANCHAINS
TRANSLATED BY GUNDAM Y
EDITED BY HAZARD
REDDREADER: BOSS SHINES



COMMENTS:

BOSSSTRONG

> MEN, SHE IS
BROOTH. TONGUE-OUTER
BE CAREFUL!

HAZARD

>TURNS FOR SQUINTING
AND AARUPY FOR THE
MILKING EXPLANATION

GUNDAM Y

> FEELS LIKE AN EPISODE OF
JERRY SEINFELD
ALREADY...



Open Rikku

Page 147

15

NOW
YOU CAN'T
GIVE UP!
GET READY TO
LOSE WITH
YOUR HEAD
FLYING OFF.
HYAHHAHA
HAHAHA!

OPEN
EPIQUE WITH



YOU STILL
HASN'T
REALIZED
THAT
CONDITION
YET?

BEFORE YOUR
SKIN IS
SHED ONLY
WHEN YOU
REVEAL THE
SELF-DRAWN
TRAIT

IT'S TRUE THAT
FROM THE
STANDPOINT
OF THE RULES
THEY CAN BE
CONSIDERED, BUT
WHICHEVER
TECHNIQUES
ARE CORRECT
FOR THE
TOURNAMENT
AREN'T IMPORTANT
ENOUGH...



PAPA...
HOW
MANY OF
JEWELRY-
CAN!!



WHOLEHEARTEDLY,
Aki'S
EXISTENCE IS
PERMITTED!!

BRIDGEMAN
AND THE
BLOODED
ANGEL
BEHIND HIM
ARE ABOUT
TO SET THE
EXECUTION
VELOCITY!!



BUT EITHER
WAY, THIS
SHOULD BE
IMMEDIATE!!

THEREFORE,
THERE WILL BE
NO MORE
CHANCES TO
GET UP IN THIS
THIRD EAST
CONTEST!!

AND BECAUSE
IT'S SHAL
CHANG'S
FAULT THAT
SHENJI DON'T
GET THE
CHANCE TO
BEHOLD A
"TOMU"!!

THAT IS
ABSOLUTELY
POSSIBLE!!
BEHOLD A RED
"TOMU" THAT
WILL LEAD
TO A "TOMU"
SO THAT
DOOO-DOOO
HONEY!!
TOMU'S
LEADING
DOOO TOMU
WILL RESCUED
BE A "TOMU"!!

SHENJI... SHENJI
REALLY... REALLY!!
DON'T TELL ME
YOU REALLY ARE
GOING TO WATCH
THOSE TWO
GETTING
MARRIED!!

AAAAAH, NO NEED
TO WORRY!!
THE TIME CAME-SO
WILL SHOW YOU
WHAT NEEDS TO BE
DONE!!

AT LEAST THE
ONLY THING THAT
WILL BE SAVED
WILL BE MY LOVE
WITH TOMU FROM
THE BOTTOM OF
MY HEART...

HEHE... SO THAT
IS IT, HEHE... I'M
GOING TO CHARGE
WITH MY OLDER
BROTHER IN
MOMENT SO
SOON...



WELL...
YOU'RE SO
SURE TO
BE CALLING
ME
"DARLING"

HEY!!
EXCUSE
WITH THE
LOVE
FROM THE
BOTTOM
OF YOUR
HEART!!

I'LL NEVER
FORGET THE
TIME WHEN
SHOULDER
AND I
EXCHANGED A
FUCKING
KISS WITH HIS
HOT LIPS!!

I WON'T
FORGIVE
YOU IF YOU
FLIRT ON
ANYONE
BUT FOR
ME!!

Translation: "WELL... You wonder why I call him that? It's because I missed SHOULDER'S KISS!! The reason why I call him that is because I missed SHOULDER!! Well, it is because you two guys "were" once an "it" couple!!"



AT THE RATE,
WOULDN'T YOU
BE SOMETHING
ALONG WITH
THE ANGEL
BEHIND YOU?

THERE'S
NOTHING
MORE THAT
CAN BE
DONE...
SHOULDER!!

INSTEAD OF
WASTING TIME
WHO'S GOING
TO DO WITH
SHOULDER,
WE
SHOULD BE
CONCENTRATING
WITH EACH OTHER BY
TAKING A
WALK OUT OF
THIS AREA!!

HEY
HEY!!
IS THIS
REALLY A
GOOD
TIME
TO BE
MAKING A
FUCK-
ABOUT
FACE
OTHER?



BUT WITH AN "OPEN BLOCK", I KNOW HIS WAITING PATTERN WILL GIVE HIM NO WAY TO DEAL, NOT

I'M AFRAID THAT I WON'T EVEN KNOW IF IT EVER HAPPENS



THE REALLY WORST THING THAT CAN HAPPEN ISN'T IF ASHOGUE WINS WITH "DOWN", BUT OUTRISER WITH "DOWN"!!

NO... IT'S NOT OVER YET

WELL, HERE'S A HAND TO YOU, DEARIE! YOU



BUT IF ASH CAN'T HIT A "TOWN", I'LL JUST BE ANOTHER SOUND NAME NOBODY'S HEARING!! ON MYSTIC DRAGON'S SIDE TO ASK FOR A "TOWN"!!

RIGHT... IT'S TRUE THAT EVEN IF HE DOESN'T GET THE TOWN, IT WILL FORCE HIM BACK TO HIS HAND, IT

MORE THE LAST TIME THAT EVER HE DEPENDS ON THE WALL



THAT'S WHERE I'LL HIT A "TOWN" WITH THESE 3 TILES

DOWN

OPEN FACTORY

PERHAPS HAHAHA!! THE CHANCES OF THAT HAPPENING ARE THE SAME AS SNOW FALLING ON A HOT JERSEY DAY IN MADRID!!



IDENTITY



THEORY



YOUR LIFE IS
GAINED FOR
NOW!!

EXPLANATION
DO IT'S



4



NOWHERE
IS WANTED
FOR
PROBABLY
UP TO 10
THOUS
TENS...
And
there's
NO WAY
TO
ESCAPE--

Oh
wow...
This is
it...



As I thought,
it really is
elastic and
bouncy...
Just as well...
This is it!!



Hehe...
The rest
don't sit the
well but
bathed the
balloon
man...!!



Hey, what's
going on?
Only is
standing
on top
of the
balloon?

Look
don't
what do
you think
you're
going to?

OH...MY
CHEST IS A BIT
HEAVY, SEE...

PAGE 2
204M

OH'S...
JUMPING UP?
IT'S LIKE SHE'S
BOUNCING ON A
TELEPHONE...

OH'S
JUMPING
QUITE THE
HEIGHT
NOW...
COULD
IT BE?



WHOA,
SHE'S
FLYING
AWAY!!

WHAT AN
AMAZING
CLIMAX
SCENE!!





I'LL NEVER FORGET THE
PHYSICAL
PAIN OF
THAT SOB WHO
WENT TOO TO
TOO AGAINST
THE SOB'S
JAMES THOMAS
CHAMPION
MAY!

YOU MAY HAVE
LOST THE
ACRES OF
[CHERRY'S
RAINBOW], BUT
THAT'S STILL
WARRIOR OF
THE DARK
FAMILY'S
BLOODLINE!

EASY... IT
WAS TO
SO!

HOO. SO
THERE'S AN
ESCAPE
METHOD
OUTSIDE OF MY
EXPECTATION.

OF COURSE
THERE IS
ANOTHER
METHOD TO
ESCAPE!
IF YOU DIDN'T
WANT TO DIE,
YOU'D BETTER
WAKE UP
ALL OF YOUR
INTELLIGENCE,
WARRIOR!

BUT IT'S
STILL
IMPOSSIBLE
FOR THE
OTHER 3
WILLS TO
PULL OFF
THAT BODY
STUNT!



LEVEL

1

STILL, THERE'S NO QUESTION THAT I WON'T BE FOCUSING ON WINNING WHILE THE WOLF AGE STILL IS A FACT!



AT LEAST THAT'S ONE LESS PERSON TO WORRY ABOUT... *ISN'T IT?*



ARROW IS COMING TO MY AID!

IT

YOU ABSOLUTELY MUST NOT DEAL IT—

ARROW? JUST WHEN TOMU CAN FINALLY OWN HIS TIE—!



MY "TIE" HAS COLLAPSED ONCE AGAIN...

IF I DEAL OUT

TO

I'LL BE BACK TO WHERE I STARTED...



JUST ONE MORE

TO

GO



TIME IS TICKING... I'M DEFINITELY GET MY CHANCE!!



YOU
DROPPED THE

☐

FOR A
"TOMATO"...
ARE YOU
STILL TRYING
TO PLAY IT
SAFE?

NOW WHAT
WILL YOU DO,
SHIRASAKI?
KICKBACKING?

Mart...



NO...
LOOK
OVER
THEIR!

MART,
WHAT'S
WRONG,
JAP?
Aren't you
going to
"TOMATO"?



IT'S...
PHILLY
HEADST!

ALLRIGHT
THE
[CHANGE THE]
AT



BECAUSE
THERE'S NO WAY
THAT ANY WOULD
SWITCH SEATS
WITH SHEN,
HAPPY HE'S
GOING TO
CHANGE WITH
SHEN ON
CLIMBING...

ASHOAN'S GOT A
HOLD OF THE
CHANGE TILE
THAT CAN LET HER
SWITCH SEATS
WITH OTHER
CLIMBERS!!
THE POSSIBILITY
OF LETTING
TOMI ESCAPE
FROM HIS
CURRENT SILEX IS
NOW GONE...!!



AND
WHAT OF
IT?

HEADMASTER
EVEN IF
THERE'S NO
OBLIGATION
TO USE THE
[CHANGE
TILE], DO I
STILL
HAVE THE
POWERS?



I DEAL THIS
FOR MY
"TREASURE"!!



SHEN'S GOT NO HAND
COMING!!
THE OTHER TWO
ARE SO FOCUSED
ON DISCARDING
ONLY SAFE TILES
THAT THERE'S
NOTHING TO
WORRY ABOUT
THEY!!

THEN I'M
GOING TO
USE THAT
POWERS!!

K
A
N
!!
!!

There...
NOW'S MY
CHANCE!!

IN THE CASE WHEN YOU
CRASHED THE CHANGE
TILE INTO THE POOL,
THE RULES STATE THAT
OTHER PLAYERS CAN
ALSO USE THE
ALMIGHTY TILE AS
WEIGHT

WHAT'S
THE
ALLEGED?





That Chance
The stones are
the "Key" as
you can see
right here
with
this
key



Thanks to
you, this
chance to
turn the
tables is
what I was
rather
poor

You got
dislike
because
you
thought I
still have
"notes"



In that
form...

"Key"



You left
yourself wide
open the moment
you were going
to push me off
and made a
miscalculation!!

If it were
Ginseng or
Sass who holds
the Chance Tile
just now, they
would just
clench it tight
with their own
fists... But I
knew you on
the other hand
would
definitely
discard it!



SHOULD BE ABOUT TO
MAKE A
CONTRIBUTION
TO

HE ISN'T
JUST LEAVE
THE CRIMINAL
TILE FOR A
HARD COMBO,
BUT RATHER
SETTING IT
UP FOR A
"DANGER"
TRIAD!!

OH...
I GET IT!
SHOULD
WAS ALIVE
FOR A
"DANGER"
TRIAD!!

TRANSLATION NOTE: TAKING A PLAYER OFFLINE IS GOOD, THEY MUST DESIGN A REPLACEMENT, THE FROM THE OLD WALL TO KEEP THE NUMBER OF TILES IN THE HANDY COMBINATION OF THAT TILE COMPLETELY THE HAND, IT ADDS ONE STAR TO THE HAND'S VALUE



WELL, YOU
CAN ONLY GET OUT
ANYTHING

FOR YOUR
"WILL", YOUR
WILL IS GOOD
IS A GOOD!!

Hahahahaha...
It's still
fun!!



LOOKS LIKE I'M
GONNA NEED
ALL THE LUCK I
CAN GET...!





CLEANER:
EDGESTRIDER

TRANSLATOR:
GUNDAM Y

PROOFREADER:
HUSSEIN

TYPESETTER/EDITOR:
EDGESTRIDER



COMMENTS:

EDGESTRIDER

> THANK YOU ONLINE
TRANSLATION FLOOD
FLOOD!
[A STARTER TO GET IT

HUSSEIN

> YES YES I AM
NOTHING THERE, TO
FLOOD TRANSLATION
THE JAP. TRANSLATION

GUNDAM Y

> WHAT JUST HAPPENED?
I NOT DISTRACTED FROM
BUT I TRANSLATION BY JAP
CODE

TOO BAD,
ASHDAN!

HED'S
BY
"TSURO".
"DINDAN"
IT



YOU USED
THE CHANGE
TILE TO
CREATE A 5
TILE COMBO
FOR YOUR
"TSURO" TO

NINDAL IT



GOD OF STAIRING



TOMMY!
WHAT'S
YOUR
"KANDORI"
ID



HE
TURNED IT
AROUND
FROM A
TERRIBLE
"YAKU" HAND
THAT
CHANGED
INTO A
"HANDMAN"!!

PERFECT!!
HE SCORED
10000
POINTS
WITH A
"RINSHAN
GOD'S S"
COMBO!!





NASH IS

WRONG!
THAT'S
THE
RESULT
OF YOUR
BAD
MOVES!



YOUR
MISTAKE JUST
NOW IS
CHANGING THE
FLOW OF THE
GAME... THAT
I'M AWARE OF
MYSELF!

THE
PURPOSE
OF
[CHANGING
HANDS]
IS TO
STEAL
AWAY AS
MANY
POINTS AS
POSSIBLE!



THAT BEING SAID,
TOMU ISN'T FULLY
COMMIT TO A FULL
FRENCH
FOURLET...

BUT I
STILL
DON'T
SEE A
METHOD
TO HELP
OUT THE
SUSPECT
ANGELS...



ALL RIGHT!
LOOKS LIKE
TOMU GOT
HIS SELF-
CONFIDENCE
BACK!

AND NOW
SENPAI IS
STARTING
TO
COUNTERATT
AFTER
ENCOUNTERING AN
EXHONORATING
CRISIS FOR
NO LONGER!



THE
DEAD? WILL
NOW BE
AGONY!! I
GOT A FEELING
THAT IT'S
GOING TO GET
CRAZY!!

AND
NOW THE
FOURTH
EAST
ROUND
STARTS!!

EVEN THOUGH
SHOGARASHI
SAID THE FLOW
OF THE GAME IS
CHANGING, HE'S
STILL IN A
WORSE
CONDITION TO
CRUSH THE
DEAD...!!



BOTH
SHOG
AND
AGONY
ARE STILL
IN THE
LEAD WITH
38000
POINTS...



WHAT
SORT OF
TRICK WILL
THE
CHALLENGER
USE...!!

So...
How
does
it
go?



Ap... the



Ap!!



HIS
"POND" IS
A SUPER
"POND"
WITH
"ISHANTEN"
!!!

THERE
IT IS!!!
A
MONSTROUS
COMBO
!!!

WOW, HE'S A MONSTER! I WONDER HOW HE GOT THIS COMBO!



TRY TO
STOP ME
THIS TIME!!!

WOW...
THE
STRONGEST
WILL
CONSTANTLY
FLOWISH
WITH THE
FLOW OF
LUCK!!

NOTE: The artist's use of the number of tiles needed for a hand is a joke. It's also a reference to the number of tiles needed for a hand (the number of tiles needed for a hand is 14, not 13, as the artist has indicated).



THAT'S
IT!!!



ANOTHER HAND
SHOWDOWN?
DON'T TELL ME
THAT HE'S GOT
ANOTHER HAND
COMBO?



"POND"
IT



6400
!!

"HAKU
TOTO!"
!!



WHA
...P



HYOH
..!!



ABIGAIL
COULDN'T
DO
ANYTHING
AS THE
DEALER!

THIS IS
TRULY A
GAME-
CHANGING
MOMENT
!!

.....

HE'S
GAMING
FOR
ANOTHER
TURN
!!

WHOA,
SHIBASA
IS ON
FOR WITH
THAT
"DON'T WAT"



NO...
THIS IS
FOR THE
BEST
RIGHT
NOW!!



THAT
HAND
WOULD
HAVE BEEN
SUFFICIENT
IF HE WERE
TO ASK
FOR A
"GUARANTEE", YET HE
VOUCHED
FOR A
"TOKYO"!!



HYO
HYO...
SUCH AS
WASTEFUL
MOVES!!

"GUARANTEE" - FORT CONSIDERED TEFLITE VANDER



INSTEAD
OF JUST
CASUESSLY
MAKING A
"VANDER"
IT'S BEST
TO KEEP
THINGS
BALANCED
ON THE
STAGE!!



OTHER
THAN
EMILY,
THERE'S NO
SAFETY
GUARANTEE
TO THE
OTHER
SIDE!!



BUT
EMILY'S
METHOD
OF
THINKING
OUTSIDE
THE BOX
ISN'T A
GOOD
IDEA... FOR
AS
SHE'S... IT



JUST
WHEN HE
MADE
SUCH A
GREAT
CONSIDERATION,
HE HAD TO
PLAY IT
SAFE FOR
AS...



LEARN...
WE ARE IN
EMILY'S
HAND AS I
THOUGHT





WHAT
THEH!? DID
KAISER
JUST
FLIPPED
HER SKIRT!?

THIS
IS THE
ANSWER
!!!

IS HE
STILL
GOTTED
ABOUT
NOT BEING
ABLE TO
STOP
MICA
FULLY
NAO!!

NYAHH
!!?



THE HELL
ARE YOU
DOING,
YOU
DIRTY
MUSHR-
OOM
!!!





NOPE! I'M
AIMING FOR
THE
HORIZONTAL
WIRES THAT
CONNECT THE
BALLOON
BETWEEN THE
TALLS!!

THERE
ARE ONLY
SIXTEEN
SPICES, SO
THERE'S
DEFINITELY
NO
ELECTRIC
CURRENT!!



YOU
KNOW THAT A
HIGH
ELECTRIC
CURRENT WILL
SHOCK YOU
IF THE WIRE
IS
CONNECTED
TO YOUR
WIRE,
RIGHT?

HEY
TALL-
SHORT!
DON'T I
ALREADY
TOLD
YOU
THAT
ARTIST
IS



THE
WIRE
WAS
ON THE
SIXTEEN
SPICES
AFTER
ALL!!

AND
THEN
WHEN I
LEARNED
SIXTEEN
REALLY...



OOOOHH
IT?



IN...
THIS
ORDER
!!?



SO
YOU
FINALLY
FIGURED
OUT THE
HINT THAT I
GAVE
YOU!!!

HAHA
HAHA,
WONDER
FUL
!!!

SO WHEN
YOU CONNECT
THE WIRE FROM
LEFT TO RIGHT
INTO ONE LONG
ROPE, THE
BALLOON MAY
BURST, BUT THE
ANGEL WON'T
FALL DOWN!!

THE
WIRE
STOP AT
A CERTAIN
SECTION
OF THE
PILLAR
WHEN IT
REACHES
○
POINT!!



ON THE OCCASION THAT
IF YOU DID ESCAPE, YOU
CAN ALSO CALL THIS A
FUN ENTERTAINMENT FOR
THE AUDIENCE!!
WUHHAHA!!



THANK
TO THE
ROPE
HOLDING
ONTO THE
SADDLE
BONES,
YOUR
COSTUME
WILL HELP
YOU HANG
ON!!



THAT
POSITION
IS
DESIGNED
SO THE
PLAYER'S
NECK WILL
BE SAFE
FROM THE
BULLETTINE
NECKLACE!!



ARR...
I'M JUST
HERE FOR
BILLIARDS IN
MACAO
THOUGH...



KUH... IF
THAT'S
HOW IT
IS... IT
NEEDS
TO BE
DONE!!



OOOOO
OH!!!



THIS IS...
ALL RIGHT!!
NO WAIT...
IS THIS
ALL
RIGHT!!?

THESE
ANGELS IN
UNBECOME ARE
ON THE
BALLOONS IN A
SPREAD-
EAGLE
POSITION!!!



Wow...
Over there
is also
pretty
extreme!!!

She's
wearing
a
safety
belt!!!

LOOKS LIKE
EVERYBODY IS
SAFE NOW
THAT THE
STRATEGIES
HAVE CHANGED
FROM THE
EAST ROUND...

WILL ANY
OF THESE
LUCK
CHANGERS?

ANYWAYS,
THE
CHANGE
MANGONG
IS NOW
ENTERING
ITS FIRST
SOUTH
ROUND!!

START NOW I
THINK I CAN
FREELY GO
ON THE
OFFENSE!!

WHAT
WILL BE MY
"HANA"??
If I'm STILL
HERE WITH THE
CURRENT
MOMENTUM...

THAT AT THE FIRST IF I CAN GO TO THE
PLAYER TO HAVE A STARTING HAND



SHOGASHI'S
EXTREME
COMBO IS
REVEALED!!

THERE... HE'S
GOT
IT!!!

オオオ

SHOGASHI'S
EXTREME
COMBO IS
REVEALED !!

THERE ... HE'S
GOT
IT!!!

オオオ



HYO
HYO
HYO...

I'm
going to
show
you
the
way
to
the
top...

HYO
HYO
HYO...

I'm
going to
show
you
the
way
to
the
top...

THIS TIME I
WON'T HOLD
BACK!!

I CAN WIN... IF
I'LL ADD
—
AND
—
TO CREATE A
"YOUNG MAN" OF
"DARKNESS"!!

THIS TIME I
WON'T HOLD
BACK!!

I CAN WIN... IF
I'LL ADD
—
AND
—
TO CREATE A
"YOUNG MAN" OF
"DARKNESS"!!

THIS TIME I
WON'T HOLD
BACK!!

I CAN WIN... IF
I'LL ADD
—
AND
—
TO CREATE A
"YOUNG MAN" OF
"DARKNESS"!!

I JUST NEED 3
MORE TO
ASSEMBLE MY
"DABANSHI"
USING ...!!

THE SOUTH
SOUND HAS
GIVEN ME THE
PERFECT
CHANCE!!

THERE'S
NO MORE
ROOM FOR
ERRORS...

THE DEALER
IS
JACKING,
AND HIS
"DORA"
SHOULD BE
...
THAT'S THE
LOWEST
"BAIHAN"!!

Change



I CAN DO IT!
NOBODY CAN
STOP THIS
MOMENTUM!

OUT OF
NOWHERE
COMES THE



"ANKOU"!!



DAMN THAT
LITTLE PUNK...
I'LL SHOW HIM
WHO'S MOST
LIKELY GONNA
TO WIN!

SO THE FIRST
SOUTH
ROUND
STARTS OFF
WITH A
"DOUBLE
DON" ON THE
SOUTH WIND



I'LL PLAY IT
SAFE FOR
THIS TURN!!

HYOHVHOYO,
IT CAN'T BE
HELPED

SO I GOT IT! ...
FOR NOW, I
SHOULD LET
SONNY BOY
STRIDE THROUGH
THIS ADVENTURE



THERE'S NO
SUCH THING AS
"PLAY IT SAFE"
IN MY
DICTIONARY!!

FUHAHAHA,
LOOKS LIKE
THE OLD
HEEED IS
JUST A
COWARD!!



P...
"PON"
!!!

A COWARD
LIKE YOU
SHOULD
SCREAM
FOR HELP!!







THIS IS THE
FIRST TIME
THAT
[CHANGE]
HAS BEEN
DECLARED!!

RECORDED
DOWN!!

OK... SO
NOW IT'S
SHUO OUBO
THAT USES
THE CHANGE
TIE!!

OF COURSE
SHUOUBAN
WOULD BE
DESIGNATED!!
THE TIEB AND
SCORP ARE
EXCHANGED
THROUGH THE
SEAL!!

JUST WHEN
TOMU-SENSEI
MANAGED TO GET OUT
A STICKY SITUATION
AND WAS EVEN ABOUT
TO DECLARE A
"YAMABUN"!!

BOO... DAMN!!
THAT FREAKIN'
SCORP!! JUST A
LITTLE MORE
AND...

WELL,
JUST LIKE
WHEN YOU
FATTEN A
POOR
ENOUGH,
YOU EAT
IT, HYD
HYD...

IT'S ONLY
PERSONAL
TO USE ALL
OF YOUR
WISDOM
ACCORDING
TO THE
PALACE!!

AND ON
TOP OF
THAT, YOU
WERE
ALSO
ALONE
FOR THAT
TURN-UP
WELL!!

Now you've
done it... IT
LOOKED LIKE
THAT YOU WERE
JUST PLAYING
SAFE, BUT YOU
WERE ACTUALLY
HOLDING THE
FACT THAT YOU
WERE HOLDING
THE CHANGE
TIE FROM THE
START!!



THE GAME WILL
RESUME AFTER
SHALL'S POWERS
OF CHANGING,
THEORETICALLY STARTING
A NEW "TALKING"
WITH SHALL!!

BOTH
OFFICIALS
HAVE
EXCHANGED
THE
SHALLOTHS
NECKLACES
WITHOUT
TROUBLE!!



IT WILL BE AN
EASY VICTORY
WHEN I GET A
"TALKING" FOR
THIS CROWN
GAME!!

HYOHYOHO!!
NOW THIS IS A
FINE SHAL
THAT I HAVE
TAKEN!!



NO... DON'T "TALKING"!!



May...



"DAISANGEN"!!
16000 POINTS
(FROM
JASMINE) AND
8000 POINTS
(FROM TOMU +
ARIDANI
EACH)!!

"TSUNO"!!



ROUGH...
!!

JASMINE
HAS TAKEN
MAJOR
DAMAGE AS
A DEALER
FOR LOSING
16000
POINTS!!!

IN THE END,
IT'S
REVENGE!
HIS
HEAD
WENT
DOWN
IN THE
TILEST!!

AH... HE
CALLED
THAT
"TSUNO"
!!!



IF THERE
WAS A
"TOSUO"
WITH THIS
[E] -

SHUT UP,
CHIDAMARU! I'M
THE ONE WHO
SHOULD BE
PISSED OFF THE
MOST ABOUT THIS
UNNECESSARY
INTERFERENCE!



THAT WAS
UNCALLED FOR. [E]
IN HINDSIGHT,
YOU SHOULD
HAVE "TOSUO"
WITH THAT [E]
AGAINST AGAIN.
IF YOU WANTED
TO MAKE A
CHANGE!



Ugh..

HE WAITED FOR A
[E] ON
TOSUO...!!



I COULD
HAVE HIT AN
"ASAO"!!

(NOTE: CH TOSUO = 7 PASS)



CONSIDER YOURSELF LUCKY SINCE YOU DIDN'T EVEN SENSE MUCH OF ARDAN'S ANGER!!

KUH...



NOW DO YOU UNDERSTAND? WITH THIS "DASANKH" USING MY CHARGE, HE CANNOT FULFILL HIS GOAL!!



IF YOU GOT SOME HERE, YOU COULD'VE WENT BACK TO "FURTEN" AND THEN AW FOR THE "AGAD" AS YOU WANT!

BUT JUST WHEN I FINALLY GOT A "YAKHAK", THIS IS ALL WON'T BE OVER WITH THAT "TRAND"!!



OH NO... THIS IS BAD...!!



ANYHOW, THE SITUATION HAS COMPLETELY CHANGED!! Hey JAHANE, HOW MUCH POINTS DO YOU HAVE LEFT? KAKAKU...

KAKU... HOW EXPECTED OF YOU FOR NOT DOING ANYTHING JUST FROM THE "BOYDU"!!

SINCE THE SEATS HAVE CHANGED, SHUN WILL START AS THE DEALER!!

AND NOW ONTO THE SECOND SOUTH ROUND!!

SINCE THE SEATS HAVE CHANGED, SHUN WILL START AS THE DEALER!!

AND NOW ONTO THE SECOND SOUTH ROUND!!

AND MY SCORE IS THIS BAD...

MY REMAINING POINTS ARE 6000... AFTER WHAT ARICAN SAID, EVERYBODY WILL CERTAINLY TARGET ME!!

AND MY SCORE IS THIS BAD...

MY REMAINING POINTS ARE 6000... AFTER WHAT ARICAN SAID, EVERYBODY WILL CERTAINLY TARGET ME!!



AUGH?!

"RILCHE"!!



DEALRO'S
"DARUO"!!

SORRY
JASMINE!!
THIS SEAT IS
TRULY
FORTUNATE

THE DEALRO HAS
A "DARUO"
WORTH AT LEAST
3300 POINTS!!
IF JASMINE HITS
"HARD", AT LEAST
TOMU-SENPAI IS
GUARANTEED TO
SLEEP!!



EVEN WHEN
SHUN IS HIS
FATHER... HE'S
GOING TO
PUSH OFF HIS
OWN
DAUGHTER?

YOU WANT HER TO
BECOME A
FRAUDULENT
SAMURAI WHO
WOULD SACRIFICE
PERSONAL PRIDE LIKE
YOU?

Tenacity,
Huh...



NO MATTER HOW MANY
TIMES YOU REPEL ONLY
THE BEAUTY OF A GLACE,
IT'S STILL CRITIQUE... THE
SAME THING APPLIES TO
AGGRESSIVE!!

YOU'RE THE
SAME AS
SHIRASABA'S
SON!! YOU
DON'T HAVE
ENOUGH
TENACITY
WHEN
VICTORY
DEPENDS ON
IT!!



NOT A SINGLE
POWER CAN
PULL THAT
OFF!!

I PUT MY ENTIRE
HEART INTO
TRAINING MY
TECHNIQUE!!



SAY WHATEVER YOU
LIKE... THAT IS WHY I
MANAGED TO
SURVIVE THIS LONG
DESPITE
DEGENERATING INTO
A LOSER OBJECT!!

YOU'RE
WRONG!!
NOBODY
DESERVES TO
BE
DISRESPECTED
LIKE THEY'RE
DEAD!!



HYOHYO... I GUESS
THAT CAN'T BE
HELPED THEN...

LIKE HELL
THAT I
WOULD
WANT TO
CONTINUE
THE
BLOODLINE
OF SOME
ROTTEN
SAMURAI!!

I HAVE MY OWN CONNECTIONS!!!



AAAAH, NOW
JAMINE'S IN
THE WORSE
PRECIPITANT!!



HIS FAITH IN THE
"KAN" FROM THE
WALL COMPLETELY
BACKFIRED!!

I'VE BEEN
WAITING FOR
THE
!!!



"RON"!!!

THE CLUE
WILL BE SET
AS SOON AS
THE
UNDERNEATH
"DORA" IS
REVEALED..!!



AN
UNDER
NEATH
"DORA"
!!

ARE YOU
GOING TO
STOP AT
3400
POINTS,
SHALL?



HAHAHA!!
BUT RIGHT
NOW YOU
DON'T HAVE
A "YAOU"
OR A
"DORA"!!



YOU
COULDN'T
EVEN
ACCOUNT
ON THE FACT
THAT I GOT
AN
UNDERHEATH
"DORA"?

HYOHYOHO,
THAT WAS EASY...
NOW DO YOU
SEE MY TRUE
WORTH AS THE
[SQUEEZER]
WHO CAN
CHANGE THE
FUTURE AS HE
DESERVES?



TO THE WORST
SCENARIO...
THAT WOULD
EVEN SACRIFICE
HIS OWN
DAUGHTER LIKE
HER FATHER...!!!

I... I'M GOING
TO LOSE?
ME - TO THAT
MAN?



!!?



...END
OF THE
LINE, HUN



NOW
THEN...



FROM NOW
ON, I'LL BE
YOUR
OPPONENT...!!!

KIRILL...
GOD, THAT
SIL
JACKIE IS
SO
DELICIOUS!



WHAT THE...
WHAT'S
HAPPENING
TO HEIDI?

JACKIE
...!!?



PRESENTED TO YOU BY:
UNCHAOTED SCANDALS
TRANSLATOR: GUNDAM Y
EDITOR: HUSSEIN
REDDREADER: BOSS SHIMES



COMMENTS:

EDGERTROD

> I'M HALF EXPECTING
FACEHUG AFTER THAT
LAST PANEL

HUSSEIN

> Oh Face, that's
scary don't meet
them Y

GUNDAM Y

> ON THE CASHIOTRON
BAYON SCALE, HOW
DO YOU RATE
JULIANE RIGHT NOW?

Translator's Notes

August is nearly coming to an end, and my school semester is about to begin. To prevent this scansion from interfering with my studies, I have committed myself to finish the translations for the remaining volumes (18+19) throughout my summer. After that, Edgestrider and Husselini will take over and polish the rest.

I would like to personally tell you guys a little bit about myself. I have started reading this series since 2006. When my high school buddy recommends me to read only the first 30 chapters, I thought to myself, "You know what, I might as well continue reading the series and see how the plot (not fanservice) will develop..."

And yeah, I know there are lots of potential plots that have gone to waste, like what happened between the feuding clans of Shirasagi and Shishidou? Where are Tomu's real parents? What inspired Abidani to study mathematics before he went devil shit crazy? How did Mushroom become such a midget when he was average height in the beginning of the series?

I don't know, but what I do know is that thanks to translating this series, I'm more confident in refining my Japanese. And it's because of you readers out there, I want to translate more obscure mangas that don't get enough exposure from English publishing companies.

- Gundam Y





FUFU!!
I'LL BE YOUR
OPPONENT
FROM
NOW ON!!

JAMMER
WHAT ARE
YOU
TALKING
ABOUT...!!?

Wally
Fight 160



I'M
NO
LONGER
JAMMER
NIGHT,
THE
FORMER
PODDY
DEALER
OF LAS
VEGAS!!



KU
KU
KU
KU!!



NIGHT
...!!

A black and white manga-style illustration of a young woman with long, dark, wavy hair and bangs. She is wearing a dark, form-fitting cheerleader-style outfit with a large white collar and a dark skirt. She has a confident, slightly mischievous expression with a wide smile. The background is simple, with some stylized elements suggesting a stage or performance setting.

For
I am
Abidani
Reiji's
loyal
servant
!!!

Molly
Night!!!



WHAT'S
GONE
ON
HOLLY?

AND
SHE'S
CALLS
HERSELF
A LOYAL
SERVANT
OF
AGNIANT
...?!

FU
FU



HEY... WHAT
SHE'S?
JASMINE IS
HAVING A
MOOD
SWING...

SHE'S
CALLING
HERSELF
HOLLY?

SCARLETT: SHE'S A LITTLE BIT MORE THAN A LITTLE BIT.



KUUKUUKU
KILL...

HOLD IT...
WHAT IS
THE
MEANING
OF THIS?
AGNIANT
...?

YOU HAVE
8000
POINTS
REMAINING...
THIS HIDDEN
"DORA" WILL
END THE
GAME IN ONE
SHOT!!

HYOHYO!!
ISN'T IT
RATHER TOO
LATE FOR
YOU TO
SHOW UP
RIGHT NOW?

OH ARE
YOU SO
SHOCKED
OVER THE
FACT THAT WE
MEET AGAIN?

SO, CONFIRM
WITH US
ABOUT THAT
UNDERNEATH
"DORA" THAT
YOU GOT
THERE, SHU
OUZE!!



NUH
!!



HE
MINDS...
BUT I
DREAMT
AND
JUST BY
ONE
MORE
TIE
ROCK!

ΔHHHHH
IT



SHU'S
POWER TO
CHANGE THE
FUTURE HAS
COME TO AN
END WITH A
MISTAKE!



WITH THIS,
THE DEALER
ONLY GAINS
3400
POINTS... NO,
MOLLY
SURVIVED!!

IT'S
AS STRONG AS SHU TOLD
US, MAYBE IT'S BECAUSE
GRABBING ABOUT CONTAINING
THE BLOCKADE OF HEAVEN
SUCH A SUPERNATURAL POWER
DECIDED IT?
KURAMALL



FLORINA
HARU!!! AT
LAST, I
DON'T REALLY
BELIEVE THAT
HE COULD
POSSIBLY
HAVE SUCH A
POWER
EXISTING
WITHIN HIM!!



JUST
THE PERFECT THING
FOR ME TO TEACH
YOU A LESSON!! THIS
DREAM-FINAL IS ABOUT
TO ESCALATE
FURTHER INTO
ANIMITY!!

YOU
DROPPED
OUR
GEEBOM!
REALLY CAN
FINELY
JUGLES
HIMSELF
WHEREVER
AND
PLEASANT!!

SO
NOW YOU'RE
CALLING IN
REINFORCEMENT
BECAUSE YOU
FINALLY
PERCEIVE ME AS
A THREAT?

HYOHOO...
SO THAT'S HOW IT
IS, AND YET YOU
ADDED THE "DOKU"
IN YOUR "TEAM" TO
PUSH SUMMER'S
LIMITS IN
ORDER TO WIN
BOLLY



A
SHADOW...



WHO THE
HELL IS
SHE? TELL
ME!!

SHU
CURE!!
YOU'LL
KNOW
ABOUT
BOLLY!!



WHEN
JASHING
WALKS ON
THE
FIGHTING
RATONNA
BOARDS IN
THE LIGHTS
THAT
SHINE
ON HIM
AND
LOOKS IN
THE
SHADOWS
AS A
DEATH

MOLLY
DERIVED HIS
NAME FROM
THE CHINESE
WORDS "MO" +
"LI" - IT
MEANS
"JASHING"



THAT'S
GONE...
BUT
JASHING
DOESN'T
KNOW
ABOUT
MOLLY'S
RETRIBUTION

SO
FACSIMIL
WAS SENT
ABOUT THE
TOURNAMENT
HERE
AND THE
PERSON WITH
TWO FACES
WAS THERE

WHEN
MOLLY
TWO OF
THEIR
BUT
FOLLOW
AFTER
IT



URP!!
DO YOU THINK
SHE KNOWS THAT
DELL AND I HAVE
GOTTEN QUITE
INTIMATE WITH
EACH OTHER?
AWWWWWW!!

DELL AND
SHE'S TALKING
ABOUT BEING
IMPROVED
HOLD OF HER
HEART'S
CHICKEN!! SHE
COULDN'T EVEN
IMAGINE
ANYTHING THAT
HOTLY DOES!!



SO
JAPANESE'S
TRUE
COLORS
ARE
REVEALED...
AND SHE'S
AGAINST
LOVE!!

WHEN THE
BELL DID
THAT
REPPED!!



WHEN
AGAIN
BEATEN
JAPANESE THE
PRIORITY
DEALER...

YOU
ARE
THE
LEGENDARY
SPECIAL
ALICE!!

SINCE
THAT
ONE
ALICE
GAVE
THEN IN
VELOS...

THESE
ARE MOMENTS
OF GETTING
YOUR REAR
IN A 1-ON-1
DEATH MATCH.
SUCK IT
SHOULDOWN,
WHERE IT WILL
NOT STOO
UNTIL OTHER
BICE
AREN'T UP...

CONNECT
...THE
STAGE
WILL SET
AT A HIGH-
SPEED
CARNAGE
UNDER THE
VOD
CORNED



BUT EVEN
THEN—HE
MOVES
DOWNED
UP NO
MATTER
HOW
LONG I
WANTED
FEEL HIM

IF TWO
PEOPLE
COMBINE
THEIR
STRENGTH
WITH
PERFECT
COORDINATION,
IT'S A
GUARANTEED
VICTORY—
FOR THAT
REASON, IT'S
WHY SHU
TRAINED
JADIAN TO
AN EXTENT?

SHU
TOO?

BUT THE TRUTH
ABOUT THAT
MIGHT—SHU ALREADY
JOINED IN THE
MATCH?



KNOWING THAT
HIS FATHER WILL
NEVER COME TO
THE RESCUE,
THAT GIRL WAS
SHAKEN BY THE
SUDDEN TO THE
POINT WHERE
SHE COULDN'T
UTILIZE HER TRUE
POWER...

IN THE END,
JASMINE
WAS
FORCED TO
FACE OFF
AGAINST
SEAN-
ON-L...

FATHER...
WHERE ARE
YOU?

I CAN'T WIN
AGAINST THIS
DEVIL... PLEASE
HELP





AFTER
DRAWING
ON TOP
OF THE
HOTEL'S
BED... SHE
FOUND
SHELL
CLAM!
LOOKING
DOWN
ON HER

WHEN
SHE LOST
\$100
MILLION
USD OF
THE
CASINO'S
MONEY,
SHE WENT
UNCONSCIOUS...



WHAT?
OF ALL
THE
THINGS
TO SAY
NOW...

I COULDN'T
SEE A FUTURE
WHERE YOU
COULD
POSSIBLY
WAL...

AS I
THOUGHT, YOU'RE
STILL SOMEONE
HALF AS GOOD
ENOUGH TO
BECOME MY
PARTNER!



FATHER!
BUT WHY... WHY
DON'T YOU
COME HELP
ME?



.....



BUT AT
LEAST I
COLLECTED
DATA ON
AGORA!

I PUT IN SO
MUCH
EFFORT...
JUST TO REACH
THE DAY WHEN
FATHER WILL
CALL ME THE
WORLD'S #1
DRAGON!!

I... I'M
JUST...
A
DISPOS-
ABLE
PAWN!!

ALTHOUGH
YOU STILL
PUT UP
GUTS A
GOOD
PERFOR-
MANCE
FOR
BEING
JUST A
CHILD OF
MY
LOVER,
HYO
HYOHO

IT'S
A SHAME
THAT YOU'RE
DISPOSABLE
BECAUSE THAT
WAS
INEVITABLE
FOR LOSING
AGAINST
ASDANT.

YOU
CAN SAY
THAT
YOU'RE
JUST MY
PAWN!! I
WAS JUST
USING YOU
TO
ANALYZE
METHODS
OF HOW I
CAN WIN!!



I HAVE NO
USE FOR A
LOVER...
NOW IT'S
GONE WITH
YOU!!

FUHOHO... IT
SEEMS THAT YOU
STILL HAD
SOME FEELING
FOR YOUR
FATHER!!





With
this
hatred...
I'll make
you pay
for this,
someday
!!!

GO
FUCK
YOUR
SELF
!!!



She
tried to
suppress
balance in her
heart as an
attempt to
suppress
Molly, a
reminder of a
personality?

After
losing
against Molly,
our father's
brother,
Charles
couldn't
handle the
double shock
and was so
full of chaos
and disbelief
that he
ended in
his death...

And
that's the
moment
when I
was
born!



TO
ABANDON
HIS OWN
DAUGHTER
LIKE A
DISPOSABLE
PUPP... HOW
DETESTABLE
!!

WOW...
THIS IS
ALL SHU
OUJI'S
FAULT!!

OH...
SO
THAT'S
WHAT
HAPPENED
!!



IF ANYTHING,
IT'S THAT GIRL'S
FAULT!! SHE'S
TRYING TO GET
REVENGE ON ME
THROUGH ALIASING
HERSELF WITH A
NOBLE
COMPANION...

MY FAULT?
HIGHBORNS!!
WHAT'S SO
WRONG ABOUT
DOING
ANYTHING FOR
THE SAKE OF
VICTORY?!



THAT
RESULTS IN
BOTH
RECKING
THAT GIRL'S
MISTRESS!!

SHOCK
ASIDAN ACCEPTS
MOLLY AS HIS
LOVER!!

THE
PHANTOM WOMAN
EXISTS DEEP INSIDE OF
JASMINA'S DISTORTED
MIND

THUS SHE LISTENS
AS THE DEVIL'S
VOICE!!!





RIGHT NOW
IT IS IRREFUTABLE
THAT SHE IS
MOLLY AS A
FACT!! HER
PERSONALITY
FOCUSES ON
DOMINATION OVER
JANINET!!

KLING!!
AN
UNALTERED
DELL IS SO
DANGEROUS
YET
BEAUTIFUL!!



DELL'S
JUST A PATETIC
DUPPET WHO
RELIES IN
SECOND-
STRONGER
THROUGH REFINING
HER
TECHNIQUES!!

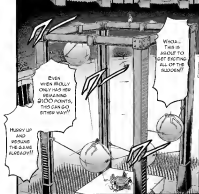
WHAT DELL
SAYS... I AM NO
LONGER THAT
DELL'S
SHADOW!!



NOW
IS THE TIME FOR ME TO
SETTLE AN OLD SCORE
WITH YOU, SHUN
OZAR!!



BUT I'M
OPPOSED!!
BY WORKING
FOR DELL, I
LEARNED
HOW TO
INCORPORATE
THE
DECEITFUL
KNOWLEDGE
OF GAMING
INTO MY
BODY!!



EVEN
WHEN MOLLY
ONLY HAD HER
REMAINING
2100 POINTS,
THO CAN GO
OTHER WAY??

HURRY UP
AND
REPAIR
THE GEMS
ALREADY!!

WHOA...
THIS IS
ABOUT TO
GET EXCITING
ALL OF THE
SUDDEN??



THAT WOULD
MAKE MY
DEBIL SO
HEAVY-
LESS...



BEFORE
WE GO
AHEAD...
NOBODY'S
GONNA TO DIE
LIKE THIS
AFTER ALL THE
TROUBLE THE
HEADMASTER
WENT THROUGH
JUST TO
CONSTRUCT
THE KILLER
STAGE



WHAT DO
YOU THINK
YOU'RE
DOING,
MOLLY? YOU
CAN'T
POSSIBLY

HAD
PINKIE
WASH?



WHAP!



MADE
THIS AS MY
EXTREME
DE SUGGESTION
IT



GUYS

!!!

!!!!



ASH

!!!!



!!!!



KYAA
AAAAAA
AAHHH
!!!!



Prepared to You By
Uncharted Scanslation

Translator & Quality Check:
GundamY

Editor:
HuggingR



Gundam Y

> PROBABLYTM WHY WERE
MANUFACTURED MORE NO MANY
THINKING OVER?

OUR TEAM
COMMENTS:

EDGERTROD

NVL

HuggingR

> SURF I CUT OFF SOME PROBABLY IN
ORDER TO RELEASE THE CHAPTER BOOK
ALTHOUGH IAS NOT A FAN OF THE BUT
THE CHAPTER TITLES ALONG THE
WHICH SHOULD BE BETTER CONSIDERED IN
ANOTHER CHAPTER -- SHOWING ALL THE
REASONING WOULD BE USUALLY MORE
FOR NOTHING-LIKE, JUST SHOW THE
BALANCE UP AND THERE IT?



スタッフ競演!! みんなのアヴィ♡
by KAZ YAMANE



SHŌNEN CHAMPION COMICS
GAMBLE FISH - シリーズ

ギャンブルフィッシュ
GAMBLE FISH ⑪

2010年 5月20日 コミックス初版発行

2011年 8月 4日 デジタル版発行

著 者 あお やま ひろみ 青山 広 美(作)

やまね かつし 山 根 和 俊(画)

© HADYAMARU YAMANE 2010

発行者 秋 田 貞 美

発行所 監 秋 田 書 店

〒103-8101 東京都千代田区東田町2-10-8

デジタル版製作所

大日本印刷株式会社

本データの一部または全部を無断で複製・転載・放送・上映・上演・複製・送配等する行為、また技術的保護手段の回避は、法律で禁められた場合を除き固く禁じられています。